

2ª LENGUA III: JAPONÉS**1.- Datos de la Asignatura**

Código	103437	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	FB	Curso	2	Periodicidad	Semestral
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle2.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador		Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Asia Oriental II		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail		Teléfono	

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Formación Básica
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa 2ª Lengua
Perfil profesional.
Filológico

3.- Recomendaciones previas

Haber cursado Japonés I y II.

4.- Objetivos de la asignatura

Avanzar en la comprensión del sistema de la lengua japonesa.
 Ser capaz de realizar análisis comparativos con otros sistemas lingüísticos.
 Avanzar en el sistema de escritura japonesa.
 Avanzar en el conocimiento de los *kanji*.

5.- Contenidos

La docencia será de dos tipos:

- tipo expositivo: ponencias del profesor.
- tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

Módulos o unidades:

- 1- Escritura: *Kanji*
- 2- Gramática (I): Construcción de la oración
- 3- Gramática (II): La partícula
- 4- Gramática (III): El verbo. conjugación, tiempos
- 5- Gramática (III): El verbo. Modo, auxiliares
 - Tema 1: L.21 Opinar. Comunicar lo que ha dicho otra persona. Confirmar una opinión.
 - Tema 2: L.22 Frase calificativa. Explicación de una situación.
 - Tema 3: L.23 Expresando el momento de la acción. Expresar un estado en un período de tiempo concreto.
 - Tema 4: L.24 Expresiones de cortesía al recibir y dar cosas.
 - Tema 5: L.25 Expresando hipótesis. La acción de lo planeado. Condición contraria.
 - Tema 6: L.26 Explicar las razones o pedir algo con motivos
 - Tema 7: L.27 Verbos potenciales.
 - Tema 8: L.28 Expresar acciones con matización. Acciones paralelas. Forma -te para expresar hábitos. Describir más de dos cosas en una frase.
 - Tema 9: L.29 Describir la situación, acciones, estados y apariencias usando la forma -te. Expresar decepción ante una frustración.
 - Tema 10: L.30 Describir situaciones (lugar de objetos). Descripción de estado con el verbo transitivo, descripción de acción preparatoria y de continuación de estado, el uso de *まで* en comparación con *までに*.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

Elaboración de mapas mentales (CG1)

Organización de la información (CG2)

Específicas.

Consulta de una plataforma de docencia virtual (CG4)

Reconocimiento de ideogramas (CE1)
Análisis de ideogramas (CE2)
Comprensión lectora de la lengua japonesa (CE3)
Resolución de problemas de carácter gramatical (CE4)
Destrezas en la transcripción escrita de la lengua japonesa (CE5)
Destrezas fonéticas propias de la lengua japonesa (CE6)
Destrezas propias del uso un diccionario de japonés (CE7)

Transversales.

Análisis lingüísticos comparativos (CT1)
Destrezas propias del uso efectivo de un diccionario (CT2)
Comprensión diacrónica de los datos (CT3)
Análisis morfológico (CT4)
Análisis oracional (CT5)

7.- Metodologías docentes

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura y tutoría colectiva inicial
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Prácticas en el aula: análisis y resolución de los ejercicios correspondientes a los diversos temas de la asignatura.
- Prácticas de reconocimiento visual y lectura: ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las unidades temáticas antes de verlas en clase.
- Resolución de problemas: ejercicios a resolver por parte del alumno, relativos a las unidades ya vistas en el aula. Práctica de memorización de caracteres escritos y sus lecturas, realizadas igualmente tras estudiar los caracteres en el aula.
- Evaluación: prueba objetiva de tipo test.
- Pruebas prácticas: resolución de ejercicios y pruebas de lectura/traducción.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		30			30
Prácticas	- En aula	29			29
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates					
Tutorías			15		15
Actividades de seguimiento online			15		15
Preparación de trabajos				60	60
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		1			1
TOTAL		60	30	60	150

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

3 A Network (2012) Minna no nihongo (みんなの日本語・初級 I 本冊)
 3 A Network (2012) Minna no nihongo (Traducción y Notas Gramaticales en español)
 Kano, Chieko y otros, (2015) Basic Kanji, vol I, Bonjinsha
 3 A Network (2013) Minna no Nihongo Shokyû II (みんなの日本語・初級 II 本冊)
 3 A Network (2014) Minna no Nihongo Shokyû II (Traducción y Notas Gramaticales en español)

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

MANUALES

Heisig, J. W./Bernabé, M/Calafell, V. (2004) *Kanji para recordar: Guía sistemática para la lectura de los caracteres japoneses*, Herder
<http://www.scribd.com/doc/17309506/kanji-para-recordar-aprende-como-escribir-japones>
 Lanzaco, Federico (2010) *La cultura japonesa reflejada en su lengua*, Verbum
 Lanzaco, Federico (1981) *La escritura japonesa como Camino para comprender el Japón contemporáneo: Desarrollo histórico y estructuración de la escritura japonesa*, Asociación Hispano-Japonesa
 Nakazawa, Yoko (2008) *Manual de japonés básico*, Pearson education Japan.
 Takagi, K./Takamori, E. (2009) *Manual de lengua japonesa*, Herder

DICCIONARIOS

Fundación Japón (1992), *Diccionario Básico Japonés-Español*, Editorial Limusa.
 González, V. e Isshiki, T. (1989) *Diccionario español-japonés*, Enderle.
 Martínez, Luis S. y Katoyda, Manuel, (1999) *Diccionario Español-Japonés*, Veron Editor.
 *Está escrito en roma-ji.
 Satake, Yuko (2009) *Diccionario Lexicón: Japonés-Español*, Sopena.
 Website: OJAD - Online Japanese Accent Dictionary (<http://www.gavo.t.u-tokyo.ac.jp/ojad/>)

OTROS RECURSOS

Aplicación móvil: KANJI Memory Hint
 日本語多読研究会 (2006) 「レベル別日本語多読ライブラリー」 レベル2. アスク
 Website: JPlang (<https://jplang.tufs.ac.jp/>)

Website: Canciones japonesas <http://nihon-no-uta.jp/>

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior de manera equitativa:

- conocimientos: 40%
- destrezas: 40%
- actitudes: 20%

Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:

- conocimientos: CG1, CG2, CE1, CE2, CE3, CT1, CT4
- destrezas: CG3, CG4, CE4, CE5, CE6, CE7, CT2, CT3, CT5
- actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.

Instrumentos de evaluación

- conocimientos: prueba objetiva tipo test.
- destrezas: resolución de tareas en clase y prueba final de lectura y traducción.
- actitudes: seguimiento del alumno en clase y on-line, registro de asistencia

Recomendaciones para la evaluación.

Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, los ejercicios a resolver en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las evaluaciones sea el deseado.

Recomendaciones para la recuperación.

El alumno debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.